

# GYSPACK 400

## מק"ט קטלוגי: GY025455



## הנחיות בטיחות



מדריך זה כולל הנחיות לגבי תפעול המכשיר שלך ואמצעי הזהירות שיש לנקוט לבטיחותך. יש לקרוא אותו בעיון לפני השימוש הראשון ולשמור אותו לעיון עתידי. יש לקרוא ולהבין הנחיות אלו לפני שמישהו מפעיל את המוצר.

## כללי הפעלה ותחזוקה

- אין לבצע שינויים או פעולות תחזוקה שאינם מפורטים במדריך זה.
- היצרן אינו נושא באחריות לכל פגיעה או נזק כתוצאה מאי-ציית להוראות המדריך. במקרה של בעיות או אי-בהירות, נא להיוועץ באדם מוסמך המיומן בטיפול נכון במכשיר.
- יש להשתמש במכשיר זה אך ורק לטעינה ו/או התנעה (Start-up) ו/או כספק כוח, במסגרת המגבלות המצוינות על גבי המכשיר ובמדריך.
- יש להקפיד על מילוי הנחיות הבטיחות. במקרה של שימוש לא ראוי או לא בטיחותי, היצרן לא יישא באחריות.
- המכשיר מתאים לשימוש פנימי בלבד. אין לחשוף לגשם או ללחות מוגברת (עבור המטען).

## מגבלות משתמשים

- **גיל ושימוש:** המכשיר אינו מיועד לשימוש ע"י ילדים או אנשים לא מיומנים/מאומנים, המכשיר אינו מיועד לשימוש ע"י אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות ונפשיות מופחתות או חוסר ידע מיומנות וניסיון אלא אם הם תחת פיקוח או שקיבלו הנחיות לשימוש במכשיר על ידי האדם האחראי לבטיחותם.
- אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר.

## אזהרות טעינה וסוללה

- אין להשתמש במכשיר לטעינת סוללות שאינן נטענות. (Non-rechargeable)
- אין להשתמש במטען אחר מלבד המטען המסופק עם המכשיר לצורך טעינת הסוללות.
- אין להפעיל את המכשיר עם כבל הזנה פגום או תקע חשמל פגום.
- אין להשתמש במכשיר אם כבל הטעינה נראה פגום או הורכב באופן שגוי, וזאת כדי למנוע סיכון לקצר בסוללה.
- לעולם אין לטעון סוללה קפואה או פגומה.
- אין לכסות את המכשיר בעת פעולתו.

- אין למקם את המכשיר בקרבת אש, לחשוף אותו לחום או לטמפרטורות ממושכות העולות על 60°C
- אין לחסום את פתחי האוורור. יש לעיין בסעיף ההתקנה לפני הפעלת המכשיר.
- מצב הפעולה האוטומטי והגבלות השימוש מוסברים בהמשך הוראות הפעלה אלו.
- יש לאחסן את הבוסטר במצב אנכי. כל מצב אחסון אחר חייב להיות זמני בלבד.

### סיכון פיצוץ ושריפה

- מצבר בטעינה עלול לפלוט גז נפיץ.
- במהלך הטעינה, על המצבר להיות ממוקם באזור מאוורר היטב.
- יש להימנע מלהבות וניצוצות. אין לעשן.
- יש להגן על המגעים החשמליים של המצבר מפני קצר חשמלי.
- **סיכון פיצוץ**: קצר חשמלי של המלחצים (Clamps) או חיבור לרכב בעל מערכת 24V (או להיפך) עלול לגרום לפיצוץ.



### חיבור וניתוק המכשיר

- יש לנתק את אספקת החשמל לפני חיבור המכשיר למצבר או ניתוקו ממנו.
- יש לחבר תחילה את הדק המצבר שאינו מחובר לשלדת הרכב (Ground)
- את החיבור השני יש לבצע לשלדת הרכב, הרחק מהמצבר ומצינור הדלק.
- לאחר פעולת ההתנעה, (Start-up) יש לנתק את הבוסטר:
  1. הסר תחילה את החיבור לשלדה. (Chassis)
  2. לאחר מכן הסר את החיבור למצבר, בסדר המוצג.



### סכנת התזת חומצה

- במקרה של התזת חומצה:
  - יש להשתמש במשקפי מגן ובכפפות מגן.
  - יש לשטוף מיד במים רבים ולפנות לסיוע רפואי.
- המכשיר מסווג כציוד מדרגה **Class II** עבור יחידת המטען-בוסטר.
- המכשיר מסווג כציוד מדרגה **Class III** עבור יחידת הבוסטר.



### תחזוקה

- כבל אספקת החשמל אינו ניתן להחלפה ; אם הכבל נפגם, אין להשתמש במכשיר.
- פעולות שירות ותחזוקה יבוצעו על ידי אדם מוסמך בלבד .
- **אזהרה ! יש לנתק תמיד את המכשיר מהרשת החשמלית (Mains) לפני ביצוע פעולת תחזוקה כלשהי על המטען או הבוסטר.**
- במידה והנתך (Fuse) הפנימי נשרף, עליו להיות מוחלף על ידי היצרן, שירות הלקוחות שלו או אדם מוסמך באופן דומה.
- אין להשתמש בשום פנים ואופן בממיסים (Solvents) או בחומרי ניקוי אגרסיביים אחרים.
- יש לנקות את משטחי המכשיר בעזרת מטלית רכה ויבשה.



### רגולציה ותקינה

- המכשיר עומד בדרישות הדיקטיבה האירופית. (European Directive)
- אישור התאימות (Certificate of compliance) זמין באתר האינטרנט של היצרן.
- המכשיר נושא סימון תאימות **EAC** האיחוד הכלכלי האירו-אסייתי.
- המכשיר עומד בדרישות התקנים הבריטיים (UKCA) הצהרת התאימות הבריטית זמינה באתר האינטרנט של היצרן.



### פינוי ומחזור

- יש להשליך מוצר זה במתקן מחזור מתאים . אין להשליך לאשפה ביתית.
- הסוללה המותקנת במכשיר זה ניתנת למחזור . אנא פעל בהתאם לתקנות המחזור החלות.
- יש להוציא את הסוללה מהמכשיר לפני השלכתו.
- חובה לנתק את המכשיר מרשת אספקת החשמל לפני הוצאת הסוללה.



### תיאור כללי

- מתניע אוטונומי זה מיועד להתנעה של כלי רכב המצוידים במצבר 12V
- ה-GYSPACK - פועל הודות לסוללה בעלת ביצועים גבוהים . לשימוש נכון במכשיר ולהארכת חיי הסוללה הפנימית שלו, חיוני לחבר את ה-GYSPACK - לרשת החשמל לאחר כל שימוש ולהשאיר אותו מחובר עד לשימוש הבא.
- **אזהרה :** כדי למנוע נזק או פיצוץ, יש להקפיד על קוטביות נכונה (Polarity) בעת חיבור המלחצים.




## ממשק המוצר (Product Interface)



1. **חיבור עבור מתאם-המטען** : יש להשתמש אך ורק במתאם-המטען המסופק עם המוצר.
2. **נורית אדומה:**
  - **במצב בדיקה (Test mode)** חובה להטעין . **אזהרה**: לעולם אין להשתמש ב GYSPACK- כאשר הנורית האדומה דולקת.
  - **במצב מטען**: הסוללה בטעינה.
3. **נורית צהובה (במצב בדיקה בלבד)** : מומלץ מאוד להטעין לפני השימוש.
4. **נורית ירוקה:**
  - **במצב בדיקה** : הסוללה טעונה . ניתן להשתמש להתנעת כלי רכב.
  - **במצב מטען** : הטעינה הסתיימה . מצב "ציפה (Floating)" ניתן להשאיר את המוצר מחובר לרשת החשמל.
5. **לחצן בדיקה (Test)** לחץ על לחצן זה כדי לבדוק את רמת הסוללה.

### בדיקת הסוללה הפנימית

יש לבדוק את הסוללה לפני כל שימוש: לחץ על לחצן הבדיקה, התוצאה תוצג באופן הבא :

- **חיווי ירוק**: הסוללה טעונה. ניתן להשתמש להתנעת כלי רכב. 
- **חיווי כתום**: מומלץ מאוד להטעין את ה GYSPACK- לפני השימוש. 
- **חיווי אדום**: חובת טעינה . **אזהרה** : לעולם אין להשתמש במכשיר כאשר החיווי האדום דולק. 

### התנעת רכב

- **אין לנתק את המצבר מהרכב** . ניתוק המצבר עלול להוביל לאובדן מידע וייתכן שאי-יכולת להתניע מחדש.
- 1. **כבה את ההצתה לפני חיבור ה GYSPACK למצבר הרכב.**
- 2. **מניעת קצר** : אל תאפשר למלחץ האדום לגעת במלחץ השחור.
- 3. **חבר את המלחץ האדום לקוטב החיובי (+) של המצבר, ולאחר מכן את המלחץ השחור לקוטב השלילי (-).**

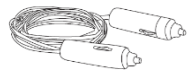
4. ודא שהכבלים אינם צוותים ואינם באים במגע עם משטחים חמים או חדים.
5. גש למושב הנהג וסובב את מפתח ההצתה.
6. אם המנוע לא מניע, המתן **3 דקות** עד לניסיון הבא. (משך התנעה מקסימלי **6 שניות**)
7. **אזהרה** : אי-הקפדה על תקופת הצינון (3 דקות) או ניסיון התנעה ארוך מדי 6 שניות מפחיתים משמעותית את סיכויי ההתנעה ועלולים לגרום לאובדן כוח, דליפת חומצה או נזק למצבר.

### במקרה של בעיה מערכות ECU

- רכבים מודרניים מסוימים המצוידים ביחידות בקרה אלקטרוניות (ECU) רגישות מאוד, לא יניעו באמצעות מוצר זה.
- נפילת המתח הנגרמת מזרם ההתנעה עלולה להפעיל מנגנוני הגנה ב ECU-ולמנוע את התנעת הרכב.

### שימוש בתקעי מצת סיגריות

- כבל חיבור למצת מסוג זה מוגבל לזרם של **10A**
- הכבלים המסופקים עם חלק מדגמי ה GYSPACK- מיועדים אך ורק לגיבוי זיכרון (Memory Backup) כל שימוש אחר עלול להיות מסוכן.
- **סכנת שריפה !** אנו ממליצים בתוקף שלא להשתמש בכבל המצת לצורך התנעה או להפעלת מכשיר 12V



### טבלת פתרון תקלות

תקלה	סיבה אפשרית	פתרון מוצע
ניצוצות בעת מגע המלחצים בקטבי המצבר.	מיקום המלחצים (חיובי/שלילי) על קטבי המצבר שגוי (היפוך קוטביות).	בדוק את קוטביות המצבר.
המכשיר לא מתניע את הרכב. נורית אדומה או כתומה דולקת במצב "Test".	הסוללה הפנימית פרוקה.	טען את המכשיר ונסה שוב לאחר סיום הטעינה.
המכשיר לא מתניע את הרכב.	בוצעו מספר ניסיונות התנעה ללא הפסקה ביניהם.	המתן 3 דקות בין התנעה להתנעה. כל התנעה לא תעלה על 6 שניות.

פתרון מוצע	סיבה אפשרית	תקלה
ודא שמתח המצבר של הרכב הוא 12V	מתח המצבר אינו תקין.	המכשיר לא מתניע את הרכב.
חבר את המכשיר לטעינה בניסיון לשקם את הסוללה.	מתח הסוללות הפנימיות נמוך מאוד; ייתכן שהסוללות הפנימיות פגומות.	המכשיר לא מניע ואין חיווי נוריות במצב "Test"
פנה לשירות הלקוחות להחלפת סוללה / בדוק את חיבור התקע למכשיר.	הסוללה הפנימית פגומה ולא ניתנת לטעינה / תקע המטען החיצוני אינו מחובר כראוי.	טעינת הסוללה הפנימית לא מתחילה.
פנה לשירות הלקוחות לארגון החלפת סוללות.	הסוללות הפנימיות פגומות ולא ניתנות לטעינה.	מחונן סיום טעינה לא פועל לאחר יום טעינה.
נתק את המכשיר החיצוני והמתן להפעלה מחדש אוטומטית של המפסק.	מפסק ההגנה התרמי הפנימי קטע את המעגל.	במצב ספק כוח 12V הבוסטר לא מספק כוח.

#### העדר אחריות עבור הסוללה

- ה GYSPACK - מכיל סוללה בעלת ביצועים גבוהים, אשר חובה (imperatively) להטעינה לאחר כל שימוש.
- במידה ותנאי זה אינו מתקיים, תוך 24 שעות הסוללה עוברת תהליך סופלציה (sulphated)
- דבר זה גורם להידרדרות בלתי הפיכה של הסוללה.
- מסיבה זו, סוללת ה GYSPACK - שהינה רכיב יקר, אינה מכוסה במסגרת האחריות, שכן שימורה תלוי באופן השימוש בה.

#### אחריות (Warranty)

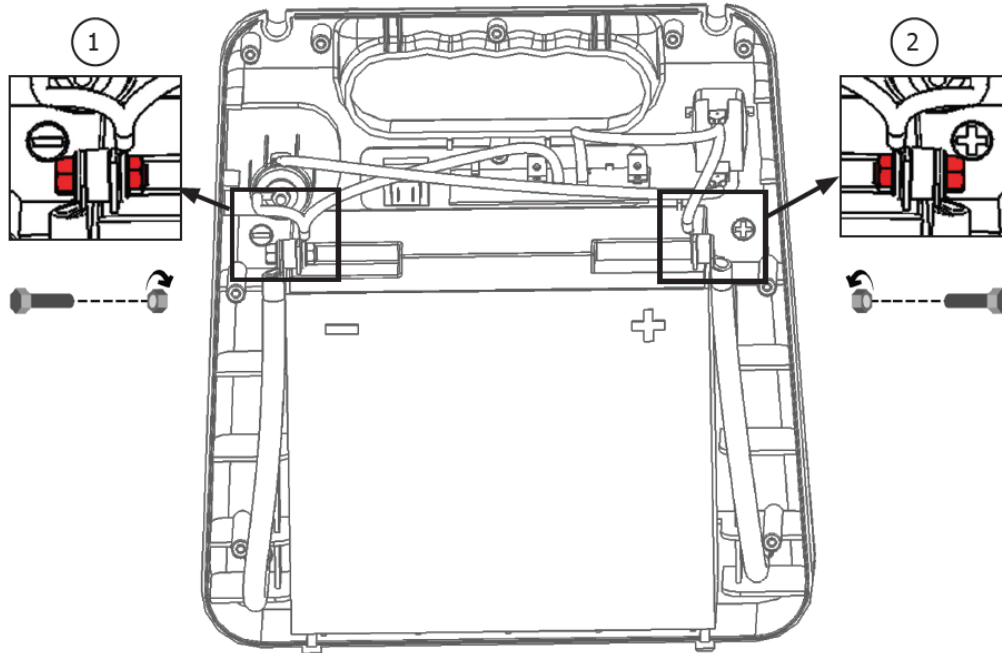
- האחריות מכסה פגמי ייצור למשך שנה ממועד הרכישה (חלקים ועבודה).

#### • האחריות אינה מכסה:

- נזקי הובלה.
- בלאי טבעי של חלקים (לדוגמה: כבלים, מלחצים וכדומה).
- נזקים עקב שימוש שגוי (טעות באספקת מתח, נפילת הצידוד, פירוק המכשיר).
- תקלות הקשורות לסביבת העבודה (זיהום, חלודה, אבק).

- במקרה של תקלה, יש להחזיר את היחידה למפיץ בצירוף הוכחת קנייה ותיאור של התקלה שדווחה.

### החלפת סוללה



- לפני החלפת הסוללה: יש לנתק את הבוסטר מאספקת החשמל.
- יש להבריג החוצה 9 ברגים ולהסיר את הפנל האחורי.
- לאחר הסרת הפנל, חזית הסוללה תהיה גלויה.
- הסוללה מחוברת ל GYSPACK-בשתי נקודות: הדק שלילי (-) והדק חיובי (+).
- להוצאת הסוללה, הסר את הברגים המאפשרים את החיבור בין הסוללה למכשיר.
- **אזהרה:** בעת התקנת סוללה חדשה, ודא הקפדה על קוטביות (Polarities) הן של הסוללה והן של ה GYSPACK
- הדק שלילי (-) משמאל, הדק חיובי (+) מימין (ראה איור).
- החזר את 2 הברגים והדסקיות (Washers) והדק את האומים (מומנט הידוק מומלץ **4 N.m**)
- הברג בחזרה את ברגי הפנל האחורי של הבוסטר.



**מפרט סוללות להחלפה**

מק"ט סוללה	קיבולת(Ah)	מתח(V)	סוג	דגם סוללה
18	12	עופרת-חומצה	6FM-18	<b>GYSPACK 400</b>

**נתונים טכניים וביצועים**

מאפיין טכני	<b>GYSPACK 400</b>
מתח מצבר (Battery Voltage)	12V
קיבולת סוללה פנימית (Battery Capacity)	18Ah
זרם התנעה (Starting Current - 1V/C)	480A
זרם התנעה בשיא (Cranking Current)	900A
זרם שיא סופי (Peak Current)	1250A
נתיך הגנה (Fuse)	200A
טמפרטורת עבודה (Operating Temperature)	45°C עד -18°C
טמפרטורת אחסון (Storage Temperature)	45°C עד -10°C
דרגת הגנה (Protection Index)	IP20
משקל המכשיר (Weight)	7 ק"ג
מידות (Dimensions)	26x13x30 ס"מ

**פירוט סמלים וסימונים טכניים**

סמלי סוללה (BATTERY ICONS)

להלן הנחיות הבטיחות הנוגעות לטיפול בסוללת המכשיר:

סמל	תיאור והנחיות בטיחות
להבה/סיגריה	יש להרחיק מלהבות וניצוצות. העישון אסור בהחלט.
ברק/מתח	סכנת התחשמלות.
ילדים	אין לאפשר לילדים לגעת או לטפל בסוללה.

סמלים כלליים (SYMBOLS)

פירוט התקינה והמפרט הטכני של המכשיר:

- **מחזור**: מוצר בר-מחזור הכפוף להנחיות הפרדת פסולת (בהתאם לצו האירופי 2014-1577).



- **דירוג הגנה IP20**

○ מוגן מפני חדירת גופים זרים מוצקים בקוטר העולה על 12.5 מ"מ (כגון אצבעות כף היד).

IP 20

○ מוגן מפני גישה של אצבעות לחלקים מסוכנים.

○ מוגן מפני טפטוף מים אנכי.

- **רמת רעש**: נמוכה מ-50 דציבלים.

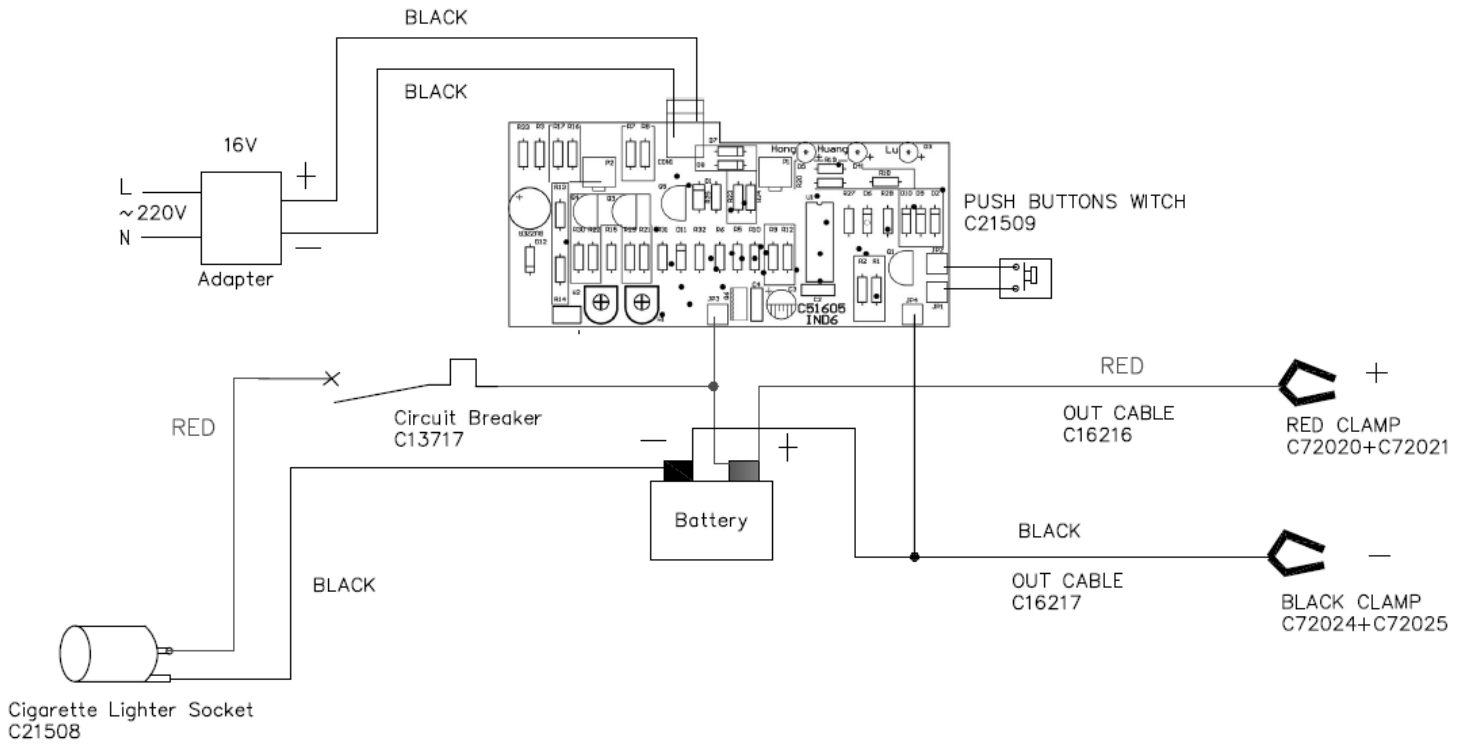
< 50dB

- **חיבור מטען** שקע ייעודי לחיבור יחידת הטעינה של המכשיר.



**דגשים חשובים:**

1. **סביבת עבודה**: המכשיר מיועד לשימוש פנימי בלבד ויש להרחיקו מרטיבות או גשם.
2. **תחזוקה מונעת**: כדי לשמור על אורך חיי הסוללה (היקרה), **חובה** לחבר את ה-GYSPACK לטעינה לאחר כל שימוש ולהשאירו מחובר עד לשימוש הבא.
3. **אחסון**: יש לאחסן את הבוסטר במצב אנכי בלבד.



המרכיבים המופיעים בדיאגרמה הטכנית:

- הזנת מתח 230V פאזה L ניטרלי N
- מתאם (Adapter) יציאת מתח של 16V לטעינה.
- מפסק אוטומטי (Circuit Breaker) מק"ט C13717
- שקע מצית (Cigarette Lighter Socket) מק"ט C21508
- סוללה (Battery) חיבורי קוטב חיובי (+) וקוטב שלילי (-)
- לחצן בדיקה (Push Button Switch) מק"ט C21509
- כבל יציאה אדום (Red Out Cable) מק"ט C16216
- כבל יציאה שחור (Black Out Cable) מק"ט C16217
- צבת אדומה (Red Clamp) מק"ט C72020+C72021
- צבת שחורה (Black Clamp) מק"ט C72024+C72025

רשימת חלקי חילוף (PIÈCES DÉTACHÉES)

תיאור החלק	דגם GYSPACK 400
סוללה (Battery)	מק"ט 53139 18AH
מעגל טעינה אלקטרוני (Electronic circuit charge)	מק"ט 63951
מטען (Gyspack charger)	מק"ט 054677 (איחוד אירופי)
סט כבלי צבתות מלא (אדום + שחור)	מק"ט 53598

\*החוברת כתובה בלשון זכר- אך מתייחסת לנשים וגברים כאחד.